

 **Betjeningsvejledning**
Multifunktionsværktøj


 **Bruksanvisning**
Multifunktionsverktyg

 **Käyttöohje**
Monitoimityökalu

 **Руководство по эксплуатации**
Многофункциональное устройство

 **Käsitsemisjuhend**
Multifunktsionaalne tööriist

 **Lietošanas instrukcija**
Daudzfunkciju darbarīks

 **Naudojimo instrukcija**
Daugiafunkcinis įrankis

Einhell®

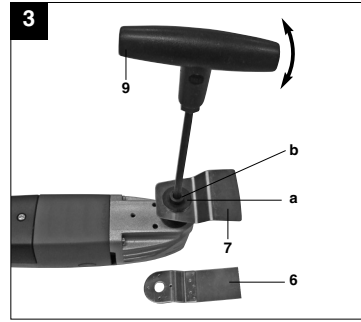
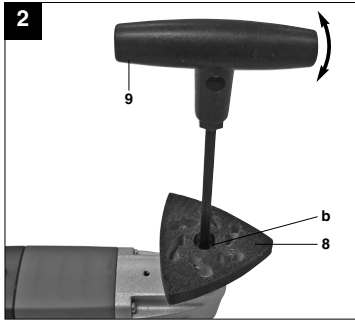
3

CE

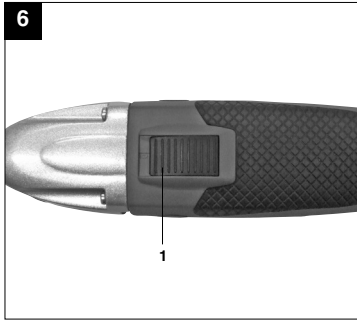
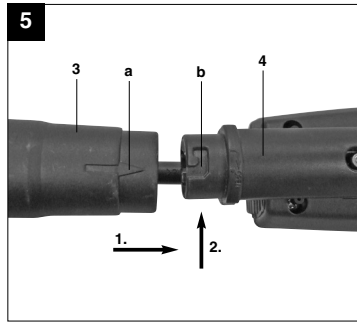
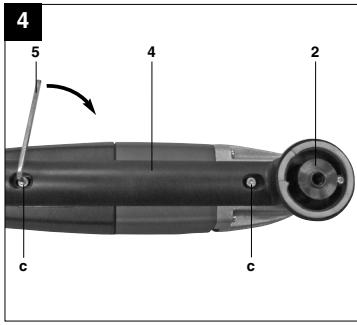
Art.-Nr.: 44.650.00

I.-Nr.: 01029

BT-MG **180/1**



2





Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Oversigt over maskinen
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Før ibrugtagning
6. Ibrugtagning
7. Udskiftning af nettilslutningsledning
8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
9. Bortskaffelse og genbrug



„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske.
Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller.
Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

DK/N

⚠ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!
Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠ ADVARSEL!**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.**

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**2. Oversigt over maskinen (fig. 1)**

1. Tænd/Sluk-knap
2. Værktøjsindtag
3. Støvudsugningsadapter
4. Støvudsugningsanordning
5. Unbrakonøgle
6. Savklinge
7. Skravjern
8. Trekant-slibeplade
9. Unbrakonøgle til værktøjsskift

3. Formålsbestemt anvendelse

Sliberen er beregnet til slibning af træ, jern, kunststof og lignende materialer med anvendelse af det rigtige slibepapir. Derudover er maskinen beregnet til savning af træ, kunststof og lignende materialer samt til afskrabning af limede tæppebelægninger, rester fra spartelmasse gamle lakeringer samt lignende anvendelser.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding:	230V~ 50Hz
Optagen effekt:	180W
Omdrejningstal, ubelastet:	21000min ⁻¹
Oscillationsvinkel	3°
Kapslingsklasse:	II / <input type="checkbox"/>
Vægt:	1,3 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L _{PA}	89,6 dB(A)
Usikkerhed K _{PA}	3 dB
Lydeffektniveau L _{WA}	100,6 dB(A)
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Håndtag

Svingningsemissionstal a_h = 3,516m/s²

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

⚠ Vigtigt!

Svingningstallet vil ændre sig i forhold til el-værktøjets anvendelsesformål og kan i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.



5. Før ibrugtagning

- Inden maskinen sluttes til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at mærkepladens angivelser svarer til strømforsyningsnettets data.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på maskinen.

5.1 Montering af indsatsværktøj (fig. 1/2/3)

- For at kunne montere indsatsværktøjet sikkert skal multifunktionsværktøjet sættes sådan på, at tænd/sluk-knappen (1) vender ned- og værktøjsindtaget (2) opad.
- Sæt indsatsværktøjet (f.eks. trekant-slibepladen) i værktøjsindtaget (2) således, at stifterne i værktøjsindtaget (2) passer ind i udsparingerne på indsatsværktøjet.
- Fastgør indsatsværktøjet med den medfølgende skrue (b), og spænd skruen godt fast med unbrakonøglen (9).
- Vær opmærksom på, at skiven (a) kun må anvendes ved savklingen, og at skravjernet anvendes som underlægs-skive for skruen (b) (se fig. 3). Skivens rifling skal her lægges på indsatsværktøjet.

Kontroller, at indsatsværktøjet sidder godt fast!

5.2 Trekant-slibeplade

Med trekant-slibepladen kan maskinen benyttes som deltasliber.

5.2.1 Fastgørelse af slibepapir

Nem udskiftning med velcrolukning. Sørg for, at udsugningshullerne på slibepapiret og slibeskiven passer sammen.

5.3 Montering af støvudsugning (fig. 4/5)

Støvudsugningen forhindrer kraftig tilmudsning, reducerer støvmængden i indåndingsluften og letter arbejdet med bortskaffelse.

- Bring maskinen i en sikker stilling, som beskrevet i 5.1.
- Sæt støvudsugningsanordningen (4) på værktøjsindtaget (2) som vist på fig. 4.
- Fastgør skrue (c) med unbrakonøglen (5) i de dertil beregnede huller.
- Slut udsugningsadapteren (3) til støvudsugningsanordningen (4). Sørg for, at pilen (a) på udsugningsadapteren (3) passer med udsparingen (b) på støvudsugningsanordningen (4) (se fig. 5). Drej udsugningsadapteren (3) imod uret, indtil den går i indgreb.
- Slut en udsugningsslange eller en støvudsuger til maskinen. Herved opnås en optimal udsugning af støv og spån fra arbejdsemnet.

Fordele: Du skåner såvel maskinen som dit helbred. Desuden holdes arbejdsområdet rent, ligesom sikkerheden i arbejdet øges.

6. Ibrugtagning (fig. 6)

6.1 Tænd/Sluk-knap

For at tænde maskinen skal knappen (1) skubbes frem.

6.2 Arbejdsanvisninger

- Tænd for maskinen
- Arbejd i retning væk fra kroppen.
- For aldrig hænderne hen foran det umiddelbare arbejdsområde.
- Brug kun indsatsværktøj, som er uden fejl og skader.

6.2.1 Indsatsværktøj

Savning: Savning af træ og kunststof.

Arbejdsanvisninger: Pas ved savning på fremmedlegemer i materialet; sådanne skal fjernes. Ved dyksavning må kun bløde materialer bearbejdes, såsom træ eller gipsplader.

Slibning: Fladeslibning på kanter, i hjørner eller svært tilgængelige områder. Til slibning af træ, farve, lak osv., alt efter slibeblad.

Arbejdsanvisninger: Maskinen er særlig effektiv ved slibning af svært tilgængelige hjørner og kanter. Til slibning af profiler og hulkele kan du også arbejde alene med spidsen eller en kant af slibeskiven. Der fås forskellige typer slibepapir, alt efter hvilket materiale der skal bearbejdes, og hvordan overfladen ønskes afrømmet. Afrømningen bestemmes i alt væsentligt af, hvilket slibeblad der vælges, og hvordan presset af slibeskiven doseres.

Skrabning: Afskrabning af gamle lakeringer eller klæbemidler

Arbejdsanvisninger: For indsatsværktøjet hen til sted, der skal bearbejdes. Begynd med en flad angrebsvinkel og et moderat tryk. Presses der for kraftigt, kan det underliggende materiale (f.eks. træ, puds) blive beskadiget.

DK/N

7. Udskiftning af nettislutningsledning

Hvis produktets nettislutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdeler. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand. Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Innan du använder maskinen
6. Använda maskinen
7. Byta ut nätkabeln
8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning
9. Skrotning och återvinning

S



“Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår.
Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

⚠ Obs!

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar:

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ WARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**2. Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. Strömbrytare
2. Verktygsfäste
3. Dammsugsadapter
4. Dammsugningsanordning
5. Sexkantnyckel
6. Sägblad
7. Skrapa
8. Trekantig slipplatta
9. Sexkantnyckel för verktygsbyte

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material under förutsättning att du använder lämpligt slippapper. Dessutom är maskinen avsedd för sågning av virke, plast och liknande material, samt till borttagning av limmade heltäckningsmattor, rester av spackelmassa, lackskikt och liknande användningsområden.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning	230 V~ 50 Hz
Upptagen effekt	180 W
Tomgångs-varvtal	21 000 min ⁻¹
Oscilleringsvinkel	3°
Skyddsklass	II /
Vikt	1,3 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	89,6 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	100,6 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde $a_{h1} = 3,516 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Obs!

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över angivet värde.

S

5. Innan du använder maskinen

- Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Montera insatsverktygen (bild 1/2/3)

- För säker montering av insatsverktygen bör du lägga multifunktionsverktyget så att strömbrytaren (1) pekar nedåt och verktygsfästet (2) pekar uppåt.
- Sätt in insatsverktyget (t ex en trekantig slipplatta) på verktygsfästet (2) så att fästets (2) stift passar in i urtagen på verktyget.
- Fäst insatsverktyget med den medföljande skruven (b) och dra åt skruven ordentligt med sexkantnyckeln (9).
- Se till att brickan (a) endast används vid sågbladet och skrapan som distansbricka för skruven (b) (se bild 3). Den räfflade sidan av brickan ska läggas mot insatsverktyget.

Kontrollera att insatsverktyget sitter fast!**5.2 Trekantig slipplatta**

Efter att den trekantiga slipplattan har monterats kan maskinen användas som hörnslip.

5.2.1 Fästa slippapper

Lätt att byta ut tack vare kardborrefäste. Se till att utsugningshålen i slippappret stämmer överens med hålen i slipplattan.

5.3 Montera dammsugning (bild 4/5)

Dammsugningen förhindrar större nedsmutsning, hög dammbelastning i andningsluften och underlättar avfallshanteringen.

- Ställ maskinen i en säker position enligt beskrivningen under punkt 5.1.
- Sätt på dammsugningsanordningen (4) så att verktygsfästet (2) är placerat enligt beskrivningen i bild 4.
- Skruva in skruvarna (c) i de här för avsedda hålen med sexkantnyckeln (5).
- Skjut utsugningsadaptorn (3) på dammsugningsanordningen (4). Se till att pilen (a) på utsugningsadaptorn (3) stämmer överens med urtaget (b) på dammsugningsanordningen (4) (se bild 5). Vrid runt utsugningsadaptorn (3) i motsols riktning tills den spärras.
- Anslut en spånsug eller en dammsugare till din maskin. Därmed kan du uppnå en optimal uppsugning av damm och spån från arbetsstycket.

12

Fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen som din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir dessutom renare och säkrare.

6. Använda maskinen (bild 6)**6.1 Slå på / ifrån maskinen**

Skjut strömbrytaren (1) framåt för att slå på maskinen.

6.2 Arbetsanvisningar

Slå på maskinen.

Arbeta alltid bort från dig.

Håll aldrig händerna direkt framför arbetsområdet. Använd endast intakta och oskadade insatsverktyg.

6.2.1 Insatsverktyg

Såga: Såga virke och plast.

Användningstips: När du sågar måste du vara uppmärksam på främmande föremål i materialet. Ta bort sådana föremål.

Sänksågning får endast utföras i mjuka material, t ex virke eller gipsskivor.

Slipning: Yt slipning av kanter, i hörn eller vid svåråtkomliga ställen. Beroende på vilket slipblad som används kan trä, färg, lack osv. slipas. Användningstips: Maskinen är särskilt prestandastark för slipning av hörn och kanter som är svåra att komma åt. Om du vill slipa profiler eller hålkålar kan du även använda slipplattans spets eller kant. Beroende på vilket material som ska bearbetas samt hur intensivt slipningen ska utföras står olika slags slippapper till förfogande. Mängden material som ska slipas av kan du i största mån bestämma genom att välja rätt slippapper och variera trycket på slipplattan.

Skrapning: Skrapa av gamla lack- eller limrester.

Användningstips: För insatsverktyget mot ytan som ska skrapas. Börja med plan vinkel och lågt anliggningstryck. Om anliggningstrycket är alltför högt finns det risk för att underlaget (t ex virke, puts) kommer till skada.

7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

FIN

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttöönotto
7. Verkkoiliitäntäjohdon vaihto
8. Puhdistus, huolto ja varaosatilauks
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö



„Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



Käytä kuulosuojuksia.

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä pölynaamaria.

Puun ja muiden materiaalien työstössä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Käytä suojalaseja.

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

FIN**△ Huomio!**

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

△ VAROITUS!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**2. Laitokuvaus (kuva 1)**

1. Päälle-/pois-katkaisin
2. Työkaluistukka
3. Pölyn poistoimusoitin
4. Pölyn poistomulaite
5. Kolokanta-avain
6. Sahanterä
7. Kaavin
8. Kolmiohiomalevy
9. Työkalun vaihdon kolokanta-avain

3. Määräysten mukainen käyttö

Kone on tarkoitettu puun, raudan, muovin ja vastaavanlaisten työostaineiden hiontaan käyttämällä tarkoitukseen sopivaa hiomapaperia. Lisäksi kone on tarkoitettu puun, muovien ja vastaavanlaisten työostaineiden sahaamiseen sekä liimattujen kokolattiamattojen, täyttömassojen jätteiden, vanhan maalin poistamiseen kaapimalla sekä vastaavanlaisiin töihin.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkien tämän ylittävää käyttöä ei

ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230 V~ 50 Hz
Virranotto:	180 W
Joutokäyntikierrosluku:	21000 min ⁻¹
Heiluntakulma	3°
Suojaluokka:	II / □
Paino:	1,3 kg

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	89,6 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	100,6 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Kahva

Värinän päästöarvo $a_h = 3,516 \text{ m/s}^2$

Epätarkkuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

△ Huomio!

Värinäarvo vaihtelee sähkötyökalun käyttökohteen vuoksi ja se saattaa poikkeustapauksissa ylittää tässä annetun arvon.

5. Ennen käyttöönottoa

- Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.
- Irroita aina verkkopistike ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Sahan asentaminen (kuvat 1/2/3)

- Käytettyjen työkalujen turvallisen asentamisen takaamiseksi tulee monitori työkalu asettaa niin, että päälle-/pois-katkaisin (1) näyttää alaspäin ja työkaluistukka (2) ylöspäin.
- Aseta käytettävä työkalu (esim. kolmiohiomalevy) työkaluistukkaan (2) siten, että käytettävässä työkalussa olevat aukot sopivat työkaluistukassa (2) oleviin tappeihin.
- Kiinnitä käytettävä työkalu mukana toimitetulla ruuvilla (b) ja kiristä ruuvi kolokanta-avaimella (9) tiukkaan.
- Huolehdi siitä, että levyä (a) käytetään vain sahanterän ja kaapimen yhteydessä ruuvien (b) aluslevynä (katso kuvaa 3). Tällöin levyn uritus tulee asettaa käytettävän työkalun päälle.

Tarkasta, että käytettävä työkalu on tukevasti paikallaan!

5.2 Kolmiohiomalevy

Kolmiohiomalevyn avulla konetta voidaan käyttää kolmiohiomakoneena.

5.2.1 Hiomapaperin kiinnittäminen

Mutkaton vaihto tarrakiinnityksen avulla. Huolehdi siitä, että hiomapaperin ja hiomalevyn poistomureiät ovat kohdakkain.

5.3 Pölyn poistomulaitteen asentaminen (kuvat 4 / 5)

Pölyn poistomulla estetään suuremmat likaantumiset sekä hengitysilman korkea pölyrasitus, ja se helpottaa jätteiden poistoa.

- Aseta laite turvalliseen asentoon, kuten kohdassa 5.1 selitetään.
- Aseta pölyn poistomulaite (4) työkaluistukan (2) päälle kuten kuvassa 4 näytetään.
- Kiinnitä ruuvit (c) kolokanta-avaimella (5) niille tarkoitettuihin reikiin.
- Liitä poistomusovitin (3) pölyn poistomulaitteeseen (4). Huolehdi siitä, että poistomusovittimen (3) nuoli (a) on samalla kohdalla kuin pölyn poistomulaitteessa (4) oleva aukko (b) (katso kuvaa 5). Kierrä poistomusovittinta (3) vastapäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Liitä laitteeseen poistomulaitteisto tai pölynimuri.

Sillä aikaansaata parhaan mahdollisen pölyn ja lastujen poistomun työstökappaleesta.

Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii vähemmän. Työskentelyalueesi pysyy lisäksi puhtaana ja turvallisena.

6. Käyttöönotto (kuva 6)

6.1 Päälle-/pois-kytkentä

Laitteen päällekytkemiseksi tulee katkaista (1) työntää eteen.

6.2 Työskentelyohjeita

- Käynnistä laite.
- Työskentele aina itsestäsi pois päin.
- Älä koskaan pane käsiäsi välittömän työalueen etupuolelle.
- Käytä ainoastaan moitteettomia, vahingoittumattomia työkaluja.

6.2.1 Käytettävät työkalut

Sahaaminen: Puun ja muovin sahaaminen. Työskentelyohjeita: Tarkkaille sahatessasi materiaalisia olevia vieraita esineitä ja poista ne tarvittaessa. Upposahauksessa saa työstää vain pehmeitä materiaaleja kuten puuta tai kipsilevyjä.

Hionta: Tasohionta reunoissa, nurkissa tai vaikeasti tavoitettavilla alueilla. Hiomapaperin mukaan puun, maalin, lakan jne. hiomiseen. Työskentelyohjeita: Laite on erityisen tehokas vaikeasti tavoitettavien nurkkien ja reunojen hiomisessa. Profiilien ja syvennysten hiomisessa voidaan käyttää myös ainoastaan hiomalautasen kärkeä tai yhtä reunaa. Työstettävän materiaalin sekä halutun pintamateriaalin poistomäärän mukaisesti on saatavana erilaisia hiomapapereita. Pintamateriaalin poistoteho on olennaisesti riippuvainen hiomapaperin valinnasta ja hiomalautasen kohdistetusta puristusvoimasta.

Kaavinta: Vanhan maalin tai liiman poistokaavinta Työskentelyohjeita: Vie käytetty työkalu poistettavaan kohtaan. Aloita laakealla kulmalla ja vähäisellä puristusvoimalla. Jos puristusvoima on liian suuri, niin pohja (esim. puu, laasti) saattaa vahingoittua.

FIN

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Irraita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laitte on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laitte on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita viälliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

Оглавление

1. Указания по технике безопасности
2. Состав устройства
3. Использование согласно назначению
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Ввод в эксплуатацию
7. Замена кабеля питания
8. Очистка, техническое обслуживание, заказ запасных деталей
9. Утилизация и вторичная переработка

RUS



„Осторожно– для того, чтобы уменьшить риск получения травмы прочтите руководство по эксплуатации.“



Используйте средства защиты органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте респиратор.
При обработке древесины и прочих материалов может образовываться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать содержащие асбест материалы!



Используйте защитные очки.
Образующиеся во время работы искры и вылетающие из устройства частицы, стружка и пыль могут вызвать повреждение органов зрения.

⚠ Внимание!

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования. При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства (рисунок 1)

1. Переключатель включить-выключить
2. Устройство крепления насадок
3. Переходник пылесоса
4. Устройство отсоса пыли
5. Ключ с внутренним шестигранником
6. Пильное полотно
7. Скребок
8. Треугольная шлифовальная пластинка
9. Ключ с внутренним шестигранником для замены насадок


3. Использование по назначению

Устройство предназначено для шлифовки предметов из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с использованием соответствующей шлифовальной бумаги. Кроме того устройство предназначено для пиления предметов из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов, а также для очистки скребком приклеенных ковровых покрытий пола, остатков шпатлевки, старой краски и прочих подобных целей.

Устройство можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:	~230 в 50 Гц
Потребляемая мощность:	180 Вт
Скорость вращения холостого хода:	21000 мин ⁻¹
Угол колебаний	3°
Класс защиты:	II / 
Вес:	1,3 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L _{pA}	89,6 дБ(А)
Неопределенность K _{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L _{WA}	100,6 дБ(А)
Неопределенность K _{WA}	3 дБ

RUS

Используйте защиту органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Рукоятка

Величина эмиссии вибрации $a_h = 3,516 \text{ м/сек}^2$
Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

⚠ Внимание!

Показатели вибрации изменяются в зависимости от условий использования электрического инструмента и могут в исключительных случаях превышать приведенные величины.

5. Перед вводом в эксплуатацию

- Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке совпадают с параметрами электрической сети.
- Выньте штекер из розетки электрической сети прежде, чем осуществлять регулировки устройства.

5.1 Установка насадок (рисунки 1/2/3)

- Для надежного крепления насадок необходимо установить многофункциональное устройство так, чтобы переключатель включить-выключить (1) смотрел вниз, а устройство крепления насадок (2) вверх.
- Вставьте насадку (например, треугольная шлифовальная пластинка) таким образом в устройство крепления насадок (2), чтобы выемка насадки совпала с штифтами устройства крепления насадок (2).
- Закрепите насадку при помощи приложенного винта (b) и прочно затяните винт ключом с шестигранником (9).
- Проследите за тем, чтобы шайба (a) использовалась в качестве подкладной шайбы на пыльном полотне и скребке для винта (b) (смотрите рисунок 3). При этом шайба должна быть приложена рифлением к насадке.

Проверьте насадку на прочность крепления!

5.2 Треугольная шлифовальная пластинка

Устройство с треугольной шлифовальной пластинкой можно использовать в качестве угловой шлифовальной машинки.

5.2.1 Крепление шлифовальной бумаги

Удобство замены благодаря липучке. Проследите за тем, чтобы совпали отверстия для отсоса на шлифовальной бумаге и шлифовальной тарелке.

5.3 Установка устройства отсоса пыли (рисунки 4/5)

Отсос пыли предупреждает образование сильного загрязнения, высокое содержание пыли в воздухе и облегчает удаление отходов.

- Установите устройство в устойчивом положении, так как это описано в разделе 5.1.
- Подсоедините устройство отсоса пыли (4) к приспособлению крепления насадки (2), как показано на рисунке 4.
- Закрепите винты (c) при помощи ключа с шестигранником (5) в предназначенных для этого отверстиях.
- Подсоедините переходник отсоса (3) к приспособлению отсоса пыли (4). Внимательно проследите за тем, чтобы стрелка (a) переходника отсоса (3) совпала с выемкой (b) на приспособлении отсоса пыли (4) (смотрите рисунок 5). Вращайте переходник отсоса (3) против направления вращения часовой стрелки, до тех пор, пока он не защелкнется.
- Подсоедините всасывающее устройство или пылесос к вашему устройству. Таким образом Вы обеспечите оптимальное удаление пыли и опилок с обрабатываемого предмета.

Преимущества: Это поможет Вам бережно обращаться с устройством, а также сохранить здоровье. Кроме того Ваше рабочее место останется чистым и безопасным.

6. Ввод в эксплуатацию (рисунок 6)

6.1 Включение и выключение

Для включения устройства необходимо сдвинуть переключатель (1) вперед.

6.2 Указания по осуществлению работ с устройством

- Включить устройство.
- При работе осуществлять движения от себя.
- Запрещено приближать руки непосредственно к рабочему месту.

- Используйте насадки только в исправном и неповрежденном состоянии.

6.2.1 Насадки

Пиление: пиление предметов из дерева и пластмассы.

Указания по работе с устройством: при пилении следите за наличием посторонних предметов в распиливаемом предмете и при обнаружении удалите их.

Врезным шлифованием разрешается осуществлять обработку только предметов из мягких материалов, таких как дерево или гипсокартонные плиты.

Шлифование: Шлифование поверхностей у краев, в углах или труднодоступных местах. В зависимости от шлифовальной бумаги шлифование поверхностей из дерева, краски, лака и т.д.

Указания по работе с устройством: Устройство является особенно продуктивным при шлифовании в труднодоступных местах: углах и краях. Для шлифования профильных элементов и выемок можно использовать острие или край шлифовальной тарелки. В соответствии с материалом обрабатываемого предмета и глубины обработки слоя поверхности имеются различные типы шлифовальной бумаги. Производительность обработки поверхности определяется главным образом выбором шлифовальной бумаги и регулировкой усилия давления шлифовальной тарелки.

Шабрение: Очистка скребком старой краски или клея

Указания по работе с устройством: подведите насадку к месту удаления поверхностного слоя. Начинайте работать под острым углом и с минимальным давлением прижима. При сильном давлении прижима может быть поврежден подслои (например, дерево, штукатурка).

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

8.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток. Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3 Технический уход

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info



9. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!



Sisukord

1. Ohutusnõuanded
2. Seadme kirjeldus
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Töö alustamine
7. Toitejuhtme vahetamine
8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine
9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

EE



"Hoiatus – vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit"



Kasutage kõrvaklappe.
Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Kasutage tolmumaski.
Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele ohtlik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Kandke kaitseprille.
Töötamise ajal tekkivad sädemed või seadmest väljalendavad killud, laastud ja tolm võivad põhjustada nägemiskaotust.

⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

⚠ HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

2. Seadme kirjeldus (joonis 1)

1. Toitelüliti
2. Tööriistaotsik
3. Tolmueemaldusadapter
4. Tolmuimeemiseadeldis
5. Sisekuuskantvõti
6. Saeleht
7. Kaabits
8. Kolmnurkne liihvtald
9. Kuuskantsisevõti tööriistade vahetamiseks

3. Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud puidu, raua, plastiku ja teiste sarnaste materjalide lihvimiseks, kasutades vastavat lihvpaberit. Peale selle on masin mõeldud puidu, plastiku ja teiste sarnaste materjalide saagimiseks, ning kleebitud vaipade, pahtliääkide, vana värvi maha kraapimiseks ning muudeks otstarveteks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge:	230V ~ 50 Hz
Võimsus:	180 W
Koormuseta pöörlemissagedus:	21000min ⁻¹
Võnkenurk	3°
Ohutuskategooria:	II/ ▢
Kaal:	1,3 kg

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehiti kindlaks standardi EN 60745 järgi.

Helirõhu tase L _{pA}	89,6 dB(A)
Hälbepiir K _{pA}	3 dB
Müratase L _{WA}	100,6 dB(A)
Hälbepiir K _{WA}	3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60745 järgi.

Käepide

Võngete emissiooniväärtus a_H = 3,516m/s²

Värise mine K = 1,5 m/s²

⚠ Tähelepanu!

Võnkeväärtused muutuvad sõltuvalt elektritööriista kasutuspiirkonnast ning võivad erandjuhul nimetatud väärtusi ületada.

5. Enne kasutuselevõttu

- Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid võrguandmetele.
- Enne seadme reguleerimist tõmmake võrgupistik alati pesast välja.

5.1 Lisaseadmete kokkupanemine (joonised 1/2/3)

- Lisaseadmete turvaliseks paigaldamiseks peaksite multifunktsionaalse tööriista nii asetama, et toitelüliti (1) on suunaga allapoole ja tööriista kinnituskoht (2) on ülespoole.
- Pange lisaseade (nt kolmnurkne lihvplaat) nii tööriista kinnituskohta (2), et lisaseadme sälgud sobivad tööriista kinnituskohta (2) tihvtidega.
- Kinnitage lisaseade kaasasoleva kruvi (b) abil ja keerake kruvi kuuskantsisevõtme (9) abil kõvasti kinni.
- Jälgige, et seibi (a) kasutatakse ainult saelehe ja kaabitsa juures alusseibina kruvi (b) jaoks (vt joonis 3). Sealiures tuleb seibi rihveldus asetada lisaseadme peale.

Kontrollige, kas lisaseade on kindlalt kinni!

5.2 Kolmnurkne lihvtaid

Kolmnurkse lihvallaga saab seadet kasutada kolmnurklihvijana.

5.2.1 Lihvpaberi kinnitamine

Probleemitu vahetus takjakinnise abil: Jälgige imemisaukude vastavust lihvpaperil ja lihvallal.

5.3 Tolmueemaldustoru paigaldamine (joonised 4/5)

Tolmu imemine takistab suuremat määrdumist, tolmu sattumist hingamisteedesse ja lihtsustab jäätmete kõrvaldamist.

- Pange seade kindlasse asendisse, nagu on kirjeldatud punktis 5.1.
- Pange tolmuimemiseadeldis (4) nii tööriista kinnituskohta (2) külge nagu on näidatud joonisel 4.
- Kinnitage kruvid (c) kuuskantsisevõtme (5) abil selleks ettenähtud aukudesse.
- Ühendage äratõmbeadapter (3) tolmuimemiseadeldise külge (4). Jälgige, et nool (a) äratõmbeadapteril (3) oleks kohakuti tolmuimemiseadeldisel (4) asuva sälguga (b) (vt joonis 5). Keerake äratõmbeadapterit (3) vastupäeva kuni see fikseerub.
- Ühendage seadmega tolmuimemiseadeldis või tolmuimeja. See võimaldab töödeldava detaili tolmu ja saepuru optimaalse eemaldamise.

Eelised: säästate nii tööriista kui ka oma tervist. Peale selle jääb töösoon puhtaks ja ohutuks.

6. Kasutuselevõtt (joonis 6)

6.1 Sisse- ja väljalülitamine

Seadme väljalülitamiseks tuleb lüliti (1) ettepoole lükata.

6.2 Tööjuhised

- Lülitage seade sisse.
- Töötage suunaga endast eemale.
- Ärge pange käsi kunagi vahetusse töösooni.
- Kasutage ainult kahjustamata lisaseadmeid.

6.2.1 Lisaseadmed

Saagimine: Puidu ja plastiku saagimine

Tööjuhised: Jälgige saagimisel materjalis leiduvaid vöörihvi ja vajadusel eemaldage need vajaduse korral.

Uputusloikeid tohib teha ainult pehmete materjalide, nagu nt puit või kipsplaatide puhul.

Lihvimine: Lihvimine servadel, nurkades või raskesti ligipääsetavates kohtades. Vastavalt lihvpaperile mõeldud puidu, värvi, laki jne lihvimiseks.

Tööjuhised: Seade on eriti tõhus raskesti ligipääsetavate nurkade ja servade lihvimisel. Profiilide ja õõnsuste lihvimiseks on võimalik töötada ka ainult lihvalla otsaga või ühe servaga. Vastavalt töödeldavale materjalile ja pealispinna soovitava mahalihtvitud kihhi paksumusele on olemas erinevad lihvpaperid. Tasandamise tulemuse määrab oluliselt lihvketta valik ja lihvtaidrikule surumise tugevus.

Kraapimine: Vanade värvikihtide või liimi mahakraapimine

Tööjuhised: Pange lisaseade kohale, kust soovite midagi maha kraapida. Alustage lameda nurga ja nõrga surve all. Liiga suure survega töötades võib aluspinda (nt puitu, krohvi) kahjustada.

7. Toitejuhtme vahetamine

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.



8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Enne igat puhastustööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.

8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt www.isc-gmbh.info

9. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

LV

Satura rādītājs

1. Drošības norādījumi
2. Ierīces apraksts
3. Noteikumiem atbilstoša lietošana
4. Tehniskie rādītāji
5. Darbības pirms lietošanas sākšanas
6. Lietošanas sākums
7. Tikla pieslēguma vada maiņa
8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana
9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana



„Bridinājums – Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju”



Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



Lietojiet respiratoru.

Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



Lietojiet aizsargbrilles.

Dzirksteles vai šķembas no ierīces, kas rodas darba laikā, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zaudēšanu.

LV

⚠ Uzmanību!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā Jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcīnā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.

2. Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Instrumenta stiprinājums
3. Putekļu nosūkšanas ierīces adapteris
4. Putekļu nosūkšanas ierīce
5. Sešstūra atslēga
6. Zaģa plātne
7. Skrāpis
8. Trīsstūra slipplāksne
9. Sešstūra atslēga darbarīku maiņai

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta kokmateriālu, dzelzs, plastmasas un analogisku materiālu slīpēšanai, izmantojot atbilstošu slīpēšanas papīru. Turklāt ierīce ir paredzēta kokmateriālu, plastmasas un analogisku materiālu zāģēšanai, kā arī pielīmētu miksto grīdas segumu, špaktelēšanas tepes atlikumu un vecu lakoju nokašīšanai, kā arī analogiskiem lietošanas veidiem.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav

noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operatoris, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Tīkla spriegums:	230 V~ 50 Hz
Jaudas patēriņš:	180 W
Apgrīzietu skaits tukšgaitā:	21000 min ⁻¹
Oscilācijas leņķis	3°
Aizsardzības klase:	II /
Svars:	1,3 kg

Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 60745.

Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	89,6 dB(A)
Kļūda K_{pA}	3 dB
Trokšņa jaudas līmenis L_{WA}	100,6 dB(A)
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 60745.

Rokturis

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h = 3,516 \text{ m/s}^2$

Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Uzmanību!

Vibrāciju vērtība mainās atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas jomas, un izņēmuma gadījumos tā var pārsniegt norādīto vērtību.

5. Darbības, kas jāveic pirms daudzfunkciju darbarīka lietošanas

- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārļiecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.
- Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

5.1. Ievietojamo instrumentu montāža (1./2./3. attēls)

- Lai droši piemontētu ievietojamos instrumentus, daudzfunkciju darbarīks ir jāuzliek tā, lai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) būtu vērstš uz leju un instrumenta stiprinājums (2) – uz augšu.
- Ievietojamo instrumentu (piem., trīsstūra slīpplāksni) uzlieciet uz darbarīka stiprinājuma (2) tā, lai ievietojamā instrumenta tapas iedarētos instrumenta stiprinājuma (2) padziļinājumos.
- Ievietojamo instrumentu nostipriniet ar klātpievienoto skrūvi (b) un skrūvi stingri pievelciet ar sešstūra atslēgu (9).
- Ievērojiet, lai paplāksni (a) izmantotu kā paliekamo paplāksni skrūvei (b) tikai tad, kad uzliek zāģa plātni un skrāpi (skat. 3. attēlu). Turklāt paplāksnes riņķa pusē ir jāliek uz ievietojamā instrumenta.

Pārbaudiet ievietojamā instrumenta nostiprinājumu!

5.2. Trīsstūra slīpplāksne

Ar trīsstūra slīpplāksni ierīci var izmantot kā trīsstūra slīpmašīnu.

5.2.1. Slīpēšanas papīra nostiprināšana

Izmantojot līpekļa aizdari, slīpēšanas papīra nomaiņa noris bez jebkādam problēmām. Pievērsiet uzmanību nosūkšanas caurumu pareizam izvietojumam uz slīpēšanas papīra un slīpripas.

5.3. Putekļu nosūkšanas ierīces montāža (4./5. attēls)

Putekļu nosūkšana novērš lielu piesārņojumu, lielu putekļu daudzumu elpojamajā gaisā un atvieglo utilizāciju.

- Sagatavojiet ierīci drošā veidā, kā aprakstīts 5.1. punktā.
- Putekļu nosūkšanas ierīci (4) uzlieciet uz instrumenta stiprinājuma (2) tā, kā parādīts 4. attēla.
- Izmantojot sešstūra atslēgu (5), nostipriniet skrūves (c) tām paredzētajos caurumos.
- Nosūkšanas adapteru (3) pievienojiet pie putekļu

nosūkšanas ierīces (4). Nemiet vērā, lai nosūkšanas adaptera (3) bultiņa (a) atbilstu padziļinājumam (b) uz putekļu nosūkšanas ierīces (4) (sk. 5. attēlu). Grieziet nosūkšanas adapteri (3) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tas fiksējas.

- Ierīcei pieslēdziet nosūkšanas iekārtu vai putekļu sūcēju. Tādējādi Jūs iegūsiet optimālu putekļu un skaidu nosūkšanu no detaļas.

Priekšrocības: Jūs saudzējat gan ierīci, gan savu veselību. Turklāt Jūsu darba vieta paliek tīra un droša.

6. Lietošanas sākšana (6. attēls)

6.1. Ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, slēdzis (1) ir jāpavirza uz priekšu.

6.2. Darba norādījumi

- Ieslēdziet ierīci.
- Strādājiet, turot ierīci drošā attālumā no kermeņa.
- Nekad nevirziet rokas tiešās darba vietas priekšā.
- Izmantojiet tikai tādus ievietojamos instrumentus, kas ir teicamā darba kārtībā un nav bojāti.

6.2.1. Ievietojamie instrumenti

Zāģēšana: kokmateriālu un plastmasas zāģēšana.

Darba norādījumi: zāģēšanas laikā pievērsiet uzmanību svešķermeņiem materiālā un vajadzības gadījumā tos aizvēciet.

Izmantojot iegremdējamā zāģa metodi, drīkst apstrādāt tikai mīkstus materiālus, piem., koku vai režģpsi.

Slīpēšana: virsmu slīpēšana gar malām, stūros vai grūti pieejamās vietās. Atkarībā no slīpēšanas plātnes ierīce ir piemērota koka, krāsas, lakas utt. slīpēšanai.

Darba norādījumi: ierīce ir īpaši piemērota, slīpējot grūti pieejamus stūrus un malas. Slīpējot profilus un veidgriezumus, var izmantot tikai slīpripas priekšgalu vai malu. Ir pieejami dažādi slīpēšanas papīra veidi atbilstoši apstrādājamajam materiālam un vajadzīgajai virsmas virskārtas noņemšanas pakāpei. Virskārtas noņemšanas ražīgums ir nosakāms, izvēloties atbilstošu slīpēšanas plātni un slīpripas regulējamu piespiešanu.

Kasišana: vecu lakoju vai līmvielu nokasišana.

Darba norādījumi: ievietojamo instrumentu pievirziet noņemamajai vietai. Sāciet ar šauru nolieces leņķi un nelielu piespiedējspēku. Ar pārāk lielu piespiedējspēku var sabojāt pamatni (piem., koku, apmetumu).

LV

7. Tikla pieslēguma vada nomaiņa

Ja šīs ierīces tikla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms jebkādu tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet tikla kontaktdakšu.

8.1 Tīrīšana

- Rīpējieties, lai aizsargierīces, ventilācijas spraugas un motora korpusa bļūda pēc iespējas tīrāki no putekļiem un netīrumiem. Notīriet ierīci ar tīru lupatiņu vai noplīti to ar saspīestu zema spiediena gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru lupatiņu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas. Pievērsiet uzmanību tam, lai ierīces iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

8.2 Ogles suku

Ja parādās pārmērīga dzirkstejošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektrījim. Uzmanību! Ogles suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrījis.

8.3 Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

8.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šādi dati:

- Ierīces tips
- Ierīces artikula numurs
- Ierīces identifikācijas numurs
- Rezerves daļas numurs nepieciešamajai rezerves daļai

Aktuālās cenas un informāciju atradīsiet tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info

9. Pārstrāde un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to ir izmantojams otrreiz vai var tikt atgriezts izejvielu apritē.

Ierīce un tā piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Nododiet defektīvās detaļas īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!



Turinys

1. Saugos nurodymai
2. Prietaiso aprašymas
3. Naudojimo paskirtis
4. Techniniai duomenys
5. Prieš pradant eksploatuoti
6. Paleidimas
7. Tinklo kabelio pakeitimas
8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas
9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas



„Ispėjimas – Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją“



Dėvėkite klausos apsaugą.
Veikiant triukšmui, galima prarasti klausą.



Dėvėkite respiratorių.
Apdirbant medieną ar kitas medžiagas gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Asbesto turinčių medžiagų apdoroti negalima!



Užsidėkite apsauginius akinius.
Dėl darbo metu susidarancių žiežirbų arba nuo prietaiso lekiančių drožlių, pjuvenų ir dulkių galima prarasti regėjimą.



⚠ Dėmesio!

Naudojant prietaisus, būtina laikytis keleto saugumo užtikrinimo priemonių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos reikalavimų instrukciją. Saugokite ją, kad visada galėtumėte pasinaudoti joje pateikiama informacija. Perduodami prietaisą kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos reikalavimų instrukciją. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas (1 pav.)

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Įrankio laikiklis
3. Dulkių siurblio adapteris
4. Dulkių nusiurbimo įrenginys
5. Šešiakampis raktas
6. Pjūklo geležtė
7. Grandiklis
8. Trikampis šlifavimo diskas
9. Įrankio keitimo šešiakampis raktas

3. Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis yra skirtas šlifuoti medieną, metalą, plastmasę ir panašias medžiagas naudojant atitinkamą šlifavimo popierių. Be to, įrankis yra skirtas medienos, plastiko ir panašių žaliavų pjovimui bei kilimine danga padengtų grindų, glaisto masės likučių, visų dažų ir pan. nugrandymui

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokią pažeidimą, atsiradusį dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes

neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

4. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa:	230 V~ 50 Hz
Galia:	180 W
Tuščiosios veikos apskukų skaičius:	21000min ⁻¹
Svyravimų kampas	3°
Apsaugos klasė:	II /
Svoris:	1,3 kg

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 60745.

Garso slėgio lygis L _{PA}	89,6 dB(A)
Nesandarumas K _{PA}	3 dB
Garso galios lygis L _{WA}	100,6 dB(A)
Nesandarumas K _{WA}	3 dB

Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 60745.

Rankena

Vibracijos emisijos dydis a_h = 3,516m/s²

Nestabilumas K = 1,5 m/s²

⚠ Dėmesio!

Svyravimo vertės gali keistis pagal elektros įrankio eksploataavimo vietą ir išimtiniais atvejais gali viršyti nurodytas vertes.



5. Prieš pradėdami eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.
- Prieš nustatydami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

5.1 Darbo įrankių sumontavimas (1/2/3 pav.)

- Norėdami gerai sumontuoti darbo įrankius, daugiafunkcinį įrankį turėtumėte uždėti taip, kad įjungimo/išjungimo jungiklis (1) būtų nukreiptas žemyn, o įrankio laikiklis (2) - aukštyn.
- Darbo įrankį (pvz., trikampį šlifavimo diską) ant įrankio laikiklio (2) uždėkite taip, kad į darbo įrankio angas tilptų griebtuvu (2) kaiščiai.
- Darbo įrankį pritvirtinkite pristatytu varžtu (b) ir varžtą gerai priveržkite šešiakampiu raktu (9).
- Nepamirškite, kad poveržlė (a) varžto (b) poveržlė naudojama tik dirbant su pjūklų geležte ir grandikliu (žr. 3 pav.). Poveržlės grioveliai turi būti ant darbo įrankio.

Patikrinkite, ar darbo įrankis gerai pritvirtintas!

5.2 Trikampis šlifavimo diskas

Uždėjus trikampį šlifavimo diską įrankį galima naudoti kaip trikampį šlifuoklį.

5.2.1 Šlifavimo popieriaus pritvirtinimas

Paprastas pakeitimas naudojant lipduką. Atkreipkite dėmesį į šlifavimo popieriaus ir disko siurbimo angų sutapimą.

5.3 Dulkių nusiurbimo įrangos sumontavimas (4/5 pav.)

Dulkių surinkimas padeda išvengti didesnio užteršimo, didelio dulkių išmetimo į orą ir palengvina utilizavimą.

- Prietaisą pastatykite į saugią padėtį, kaip aprašyta 5.1 punkte.
- Dulkių nusiurbimo įrenginį (4) uždėkite taip, kad įrankio laikiklio (2) padėtis būtų kaip parodyta 4 pav.
- Tam numatytose vietose šešiakampiu raktu (5) pritvirtinkite varžtus (c).
- Prie nusiurbimo adapterio (3) prijunkite dulkių nusiurbimo įrenginį (4). Įsitikinkite, kad nusiurbimo adapterio (3) galas (a) sutaptų su dulkių nusiurbimo įrenginio (4) išpjova (b) (žr. 5 pav.). Nusiurbimo adapterį (3) sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol ji užsikisuos.
- Siurbimo įrenginį ar dulkių siurbį prijunkite prie prietaiso. Tokiu būdu optimaliai nusiurbsite ruošinio dulkes ir drožles.

Privalumai: tausojate ir prietaisą, ir savo sveikatą. Be to, Jūsų darbo zona lieka švaresnė ir saugesnė.

6. Pajungimas (6 pav.)

6.1 Įjungimas/išjungimas

Norėdami prietaisą įjungti, jungiklį (1) stumkite į priekį.

6.2. Darbo nurodymai

- Įjungti prietaisą.
- Dirbti atitraukus nuo savęs.
- Draudžiama rankas kišti į tiesioginę darbo zoną.
- Naudoti tik nepriekaištingos būklės ir nepažeistus darbo įrankius.

6.2.1 Darbo įrankiai

Pjovimas: Medienos ir plastiko pjovimas.

Darbo nurodymai: Pjaudami patikrinkite, ar medžiagoje nėra svetimkūnių, jei yra – pašalinkite juos.

Dirbant pjūklų įleidimo metodu galima apdirbti tik minkštas medžiagas, kaip medieną ar gipso kartono plokštes.

Šlifavimas: Kraštų, kampų ar sunkiai prieinamų vietų paviršių šlifavimas. Priklausomai nuo medienos, dažų, lako ir t.t. šlifavimo disko.

Darbo nurodymai: Prietaisas ypač tinkamas šlifuoti sunkiai prieinamus kampus ir kraštus. Šlifuojant profilius ir tuščiaidurius profilius galima dirbti tik šlifavimo disko smaigaliu arba vienu jo kraštu. Priklausomai nuo apdirbamos medžiagos ir nuo pageidaujamo paviršiaus nuėmimo galima rinktis skirtingus šlifavimo popierius. Paviršiaus nuėmimo našumą nulemia šlifavimo popieriaus pasirinkimas ir tai, kiek spaudžiamas šlifavimo diskas.

Grandymas: Senų dažų sluoksnių ar klijų nugrandymas

Darbo nurodymai: Darbo įrankį nustatyti ties vieta, kurią reikia nugrandyti. Reikia pradėti dirbti nustačius plokščią kampą ir lengvai spaudžiant. Stipriai spaudžiant galima pažeisti pagrindą (pvz., medieną, tinką).

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

8.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nesvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikinės dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.

8.2 Anglies šepetėliai

Pastebėjus per didelį kibirkščiavimą, anglies šepetėlius turi patikrinti elektrikas. Dėmesio! Anglies šepetėlius keisti gali tik elektrikas.

8.3 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

8.4 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis:

- Prietaiso tipą
 - Prietaiso artikulo numerį
 - Prietaiso tapatybės numerį
 - Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.
- Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad nebūtų sugadintas pervežant. Ši pakuotė - tai žaliavinė medžiaga, tinkama antriniam panaudojimui arba perdirbimui. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui: metalo ir plastiko. Defektinės konstrukcinės dalis utilizuokite kaip specialias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame ūkyje!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
 заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masını sunar.
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek.
 a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 deklaruje zgodnost wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 заявляе про відповідність згідно з Директивою СС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
 deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
 Samræmiyfyrirlysing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Multifunktionswerkzeug BT-MG 180/1

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 26.11.2008

[Signature]
 Weichselgartner
 General-Manager

[Signature]
 Mayr
 Product-Management

Art.-Nr.: 44.650.00 I.-Nr.: 01029 Archivierung: 4465000-39-4155050-08
 Subject to change without notice



☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

☞ Tikai ES valstim

Neizmetiet elektroierices sadzives atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierices ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzliktis pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīgdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

☞ Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2002/96/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdurti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymo užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

☒①

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

⑤

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

☒

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

☒

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

☒

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

☒

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

☒

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminių dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.



- ☒ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ① Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓜ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓜ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- Ⓜ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
- Ⓜ Teisē atlikti tehninius pakeitimus pasilikame sau.



 **GARANTIBEVIS****Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitsemme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalveluumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääryyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kiven tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valtuksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубоноуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнет к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), использование неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

EE GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiit reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
 2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, vöörihade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõe kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral. See kehtib eriti akude kohta, millele me 12 kuulise garantiiaja tagame.
- Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
 4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

LV GARANTIJAS TALONS

Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,

mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs griezties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Jūs varat arī zvanīt mums pa norādīto tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro šādi nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
 2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslodze vai nepieļautu ievietošanu instrumentu vai piederumu izmantošanai), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš.
- Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.
3. Garantijas termiņš ir 2 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
 4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzu, pārsūtiet bojāto ierīci bez maksas uz apakšā norādīto adresi. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

Pats par sevi saprotams, ka mēs par maksu labprāt novēršam ierīces defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā. Šim nolūkam, lūdzu, nosūtiet ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

LT GARANTINIS RAŠTAS

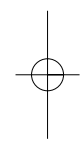
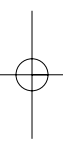
Gerbiamas kliente,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Jeigu šis prietaisas kada nors visgi sugestų, labai dėl to apgailestaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo servisą šiame garantiniame rašte nurodytu adresu. Mielai į Jūsų klausimus atsakysime ir telefonu skambinant žemiau nurodytu aptarnavimo serviso numeriu. Garantinių reikalavimų pareiškimui galioja tokia tvarka:

1. Šios garantijos sąlygos reguliuoja papildomų garantijų teikimą. Šioje garantijoje apie Jūsų teisėtą garantijų teikimo reikalavimus nekalbama. Mūsų garantijas teikiame Jums nemokamai.
2. Garantija taikoma tik esant trūkumams, kurie yra susiję su medžiagos ar gamybos klaidomis bei apsiriboja tokių trūkumų šalinimu ir prietaiso pakeitimu. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai nėra skirti naudojimui gamybos, amatų ir pramonės srityse. Garantinė sutartis nevykdoma, jei prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei įmonėse, užsiimančioms panašia veikla. Be to, mes neatsakome už transportavimo metu padarytą žalą, už žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo ar netinkamos instaliacijos, dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo (kaip pvz., prijungimas prie netinkamos tinklo įtampos ar srovės rūšies), dėl netinkamo panaudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį (kaip pvz., prietaiso perkrova arba naudojimas su neleistiniais įrankiais ar priedais), dėl techninės priežiūros ir saugumo nurodymų nesilaikymo, dėl svetimkūnių patekimo į prietaisą (kaip pvz., smėlis, akmenys ar dulksės), dėl naudojimo per prievartą ar dėl išorinių poveikių (kaip pvz., po nukritimo atsiradusi žala) bei už įprastinį, naudojant pagal paskirtį atsiradusį nusidėvėjimą. Tai ypatingai galioja baterijoms, kurių garantija yra 12 mėnesių.

Garantiniai reikalavimai nustoja galioti, jeigu prie prietaiso jau buvo atlikti kokie nors darbai.
3. Garantija galioja 2 metus ir jos galiojimo laikas prasideda prietaiso pirkimo dieną. Atsiradus defektams, garantinius reikalavimus reikia pareikšti 2 savaitių bėgyje prieš pasibaigiant garantiniam terminui. Pasibaigus garantiniam terminui garantiniai reikalavimai nebegalioja. Dėl prietaiso remonto ar pakeitimo garantinis terminas nei pratęsiamas nei prietaisui ar kuriai nors sumontuotai jo daliai suteikiamas naujas garantinis terminas. Tas pats galioja ir kai tokie darbai atliekami tiesiogiai pas klientą.
4. Pasinaudojant savo garantiniu reikalavimu sugedusį prietaisą prašome siųsti žemiau nurodyti adresu be pašto mokesčio. Pridėkite pirkimo kvito originalą arba kitą prietaiso pirkimo įrodymą, ant kurio būtų nurodyta data. Todėl kaip pirkimo įrodymą prašome saugokite kasos čekį! Kaip galima tiksliau prašome nurodyti reklamacijos priežastį. Jei prietaiso gedimui taikoma mūsų garantija, iš mūsų nedelsdami gausite sutaisytą arba naują prietaisą.

Savaime suprantama, kad už atlygį mielai šaliname prietaiso gedimus, kuriems mūsų garantija negalioja arba jau pasibaigus galiojimo terminui. Tokiu atveju prietaisą prašome siųsti į mūsų servisą žemiau nurodytu adresu.



EH 03/2009 (01)

